

RENDEZ-VOUS CAMBRAI



**OCTOBRE 2017
JANVIER 2018**

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

La Ville de Cambrai et la Communauté d'Agglomération de Cambrai se sont lancées dans d'importants projets culturels et touristiques qui avancent à grand pas. Le LABO, futur nom de la nouvelle Médiathèque et du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine qui prendront place dans le collège des Jésuites, est un formidable chantier, exceptionnellement ouvert au public pour des visites passionnantes. CAMBRAI TANK 1917 est le nom du Centre d'Interprétation de la Bataille de Cambrai situé à Flesquières, au cœur du champ de bataille. Il abrite l'émouvant tank Deborah et sera inauguré le 25 novembre, au cœur des manifestations commémorant le Centenaire de l'incroyable Bataille de Cambrai. Afin de vous faire découvrir ou redécouvrir ce moment fort de notre Histoire, le service Ville d'art et d'histoire, en collaboration avec les autres acteurs culturels du territoire, vous a concocté un riche programme plein d'émotions. N'hésitez pas à en profiter pleinement...

Jean-Pascal LEROUGE

Conseiller municipal délégué au patrimoine
Vice-Président de la Communauté d'Agglomération de Cambrai
Vice-Président du Pays du Cambrésis
Président de l'Office de tourisme du Cambrésis

Couverture:
Aperçu de l'exposition en
plein air « Témoins de la
Bataille de Cambrai »
© Yannick Prangère

4 JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE

6 CENTENAIRE DE LA BATAILLE DE CAMBRAI

8 « TÉMOINS DE LA BATAILLE DE CAMBRAI »

10 ARRÊTS SUR PATRIMOINE

12 LES TRÉSORS DE LA MAC

13 EXPLORONS LES SOUTERRAINS

14 CALENDRIER

Réservation fortement recommandée pour les visites



JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE

Cet automne, suivons les traces d'architectes qui ont donné de Cambrai l'image que nous en avons actuellement ! Une ville est un organisme mouvant, vivant, qui évolue au gré des destructions et reconstructions. Les architectes sont à l'honneur avec la deuxième édition des Journées Nationales de l'Architecture, du 13 au 15 octobre. L'occasion pour Cambrai de mettre l'accent sur les architectes qui ont construit ou reconstruit la ville. Le visage de Cambrai change encore de nos jours, avec de grands chantiers tels que le futur Labo.

Samedi 14 octobre à 14h et 15h45 LE CHANTIER DU FUTUR LABO

RV devant la chapelle des Jésuites, place du Saint-Sépulcre
Dans le collège des Jésuites se poursuit le chantier du futur Labo, qui regroupera la Médiathèque d'Agglomération de Cambrai, la Direction des Affaires Culturelles et la Ville d'art et d'histoire de Cambrai. Il allie modernité et conservation du patrimoine, avec la mise en valeur du bâti ancien et une architecture contemporaine s'insérant parfaitement dans le cœur de ville. Profitez des Journées Nationales de l'Architecture pour découvrir l'avancée des travaux et vous projeter dans ces lieux.

Durée 1 h 30

Nombre de places limité

Réservation indispensable à l'Office de tourisme du Cambrésis

Gratuit

Le futur Labo

Venez visiter le chantier

Kiosque du jardin public

Bon 150^{ème} anniversaire !

Dimanche 15 octobre à 14h30 SUR LES PAS DES ARCHITECTES : JULES CHIOSSONNE

RV à l'angle de la rue du bastion et du bd de la Liberté

Partez sur les traces de Jules Chiossonne (1893-1963). Au lendemain de la Grande Guerre, Cambrai est ravagé par les incendies des Allemands lors de leur retraite. L'architecte d'origine niçoise a largement contribué à donner de Cambrai l'image qu'on lui connaît aujourd'hui entre régionalisme et Art déco.

Durée 2 h. Tarifs 4/2 €

Dimanche 5 novembre à 14h30 SUR LES PAS DES ARCHITECTES : ANDRÉ ET HENRY DE BARALLE

RV devant l'Office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon

André (1804-1872) et Henry de Baralle (1827-1882) ont été très actifs à Cambrai en tant qu'architectes diocésains. Suivez votre guide à la découverte des créations du père et du fils, dont le kiosque du jardin public qui fête cette année son 150^{ème} anniversaire.

Durée 1 h 30. Tarifs 4/2 €





Des soldats britanniques ayant investi une tranchée allemande
Pendant la Bataille de Cambrai

Mapping
Grand spectacle son et lumière

CENTENAIRE DE LA BATAILLE DE CAMBRAI

Le 20 novembre 1917, 476 tanks britanniques s'élancent à l'assaut de la ligne Hindenburg derrière laquelle se retranchent les Allemands : c'est le début de la Bataille de Cambrai, qui met hors de combat en trois semaines près de 100 000 soldats. Le Centenaire de cette bataille est commémoré cet automne.

Sam. 14 octobre et 4 novembre à 14h **LA LIGNE HINDENBURG – VISITES EN BUS**

RV devant l'Office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon

En novembre 2016, l'armée allemande décide le repli de ses troupes à l'arrière d'un front infranchissable : la ligne Hindenburg. Cet ouvrage, qui s'étendait des Flandres aux Ardennes, était consti-

tué de trois lignes parallèles fortifiées à l'aide de tranchées et de blockhaus dotés d'une lourde artillerie, encore décelables dans le paysage du Cambrésis. Durée 2 h 30. Réservation indispensable. Tarif 10 €

Dimanche 22 octobre à 14h30 **LE CIMETIÈRE DE LA ROUTE DE SOLESMES**

RV devant le cimetière, route de Solesmes

Voulu par les Allemands qui occupaient Cambrai depuis 1914, le vaste cimetière de la route de Solesmes a été créé en 1917 afin d'accueillir tous les combattants, Allemands et Alliés, morts au front ou dans les hôpitaux de la ville. Les carrés du « Cambrai East military cemetery » ont été réalisés par les troupes du Commonwealth après la prise de Cambrai. Découvrez cette nécropole, symbole de la fraternisation et de l'amitié entre les peuples, inscrite depuis 2017 au titre des monuments historiques.

Durée 1h15. Tarifs 4/2 €



Samedi 28 octobre et dimanche 12 novembre à 14h **LA BATAILLE DE CAMBRAI – VISITES EN BUS**

RV devant l'Office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon

La Bataille de Cambrai illustre la naissance de la guerre moderne avec pour la première fois l'utilisation massive de tanks, mise en œuvre par les Britanniques en novembre 1917. Cette offensive devait opérer un mouvement de tenaille pour isoler Cambrai, centre de ravitaillement allemand. Cependant, à l'issue des combats, il n'y a ni vainqueur ni vaincu. Découvrez cette terrible bataille à l'heure de son Centenaire.

Durée 2h30. Réservation indispensable. Tarif 10 €

Du lundi 20 au samedi 25 novembre à 19h **MAPPING - GRAND SPECTACLE SON ET LUMIÈRE**

RV sur la place Aristide Briand

Plongez au cœur de la Bataille de Cambrai grâce à ce spectacle projeté sur la façade de l'Hôtel de ville.

Dimanche 26 novembre à 15h **LAISSEZ-VOUS CONTER CAMBRAI**

RV sur le parvis de l'église Saint-Géry

Après les commémorations du Centenaire, partez à la découverte du patrimoine de Cambrai. Ville-frontière et cité épiscopale détruite et reconstruite au gré des conquêtes et des guerres, son histoire se lit à travers son agencement, ses édifices, ses symboles disséminés dans les décors des monuments.

Durée 1 h 30. Tarifs 4/2 €

Sam. 30 décembre et 6 janvier à 14h30 **LE VILLAGE-REFUGE DE**

GRAINCOURT-LÈS-HAVRINCOURT

RV devant la mairie de Graincourt-lès-Havrincourt, place du 8 Mai 1945

Les souterrains-refuges sont très présents dans le Cambrésis. Creusé durant les périodes de guerre pour se protéger, le souterrain de Graincourt a ensuite été transformé en carrière, puis occupé pendant la Première Guerre mondiale par les Allemands sur la ligne Hindenburg.

Site présentant quelques difficultés, accessible à partir de 12 ans. Durée 1 h. Réservation indispensable. Tarif unique 5 €



Martin, Martine et un tank britannique

Dans la cour du musée en 1919

Albert Copin enfant, dans les bras d'un soldat britannique

Le 20 novembre 1917 à Masnières

« TÉMOINS DE LA BATAILLE DE CAMBRAI »

**EXPOSITION EN PLEIN AIR
du 17 novembre 2017
au 28 février 2018**

Bien que ses bruits et sa fureur s'entendaient depuis la cité cambrésienne, la bataille de Cambrai s'est déroulée en réalité dans tout le sud du Cambrésis. Les affrontements du 20 novembre au 7 décembre 1917 ont déplacé des populations et ravagé des villages entiers. Cent ans après ces événements, restent des témoignages émouvants : photographies, dessins, journaux personnels, ... Les traces laissées par ces témoins trouvent naturellement leur place dans ces communes du Cambrésis touchées par les combats : reproduites sur des affiches collées sur les murs extérieurs, comme si elles avaient été déposées en 1917, elles

ont une résonance un siècle plus tard dans ces lieux. L'exposition est pensée comme un circuit, chaque affiche pouvant en être le point de départ.

Exposition proposée par le service Ville d'art et d'histoire et la Médiathèque d'Agglomération de Cambrai

Circuit de l'exposition disponible à l'Office de tourisme du Cambrésis et sur www.tourisme-cambresis.fr

**Samedi 25 novembre à 14h
Dimanches 10 décembre,
14 janvier et 11 février à 14h
VISITES EN BUS DE L'EXPOSITION**

**RV devant l'Office de tourisme du
Cambrésis, 48 rue de Noyon**

Un guide vous entraîne en bus dans le Cambrésis à la découverte des témoignages de la Bataille de Cambrai qui y sont exposées. Photographies, dessins, passages de journaux personnels de 1917, apportent un éclairage et une humanité au déroulement des événements qui ont bouleversé le Cambrésis il y a cent ans.

Durée 3 h. Réservation indispensable. Gratuit.





ARRÊTS SUR PATRIMOINE

Jeudi 26 octobre à 14h30 **VISITE SENSORIELLE EN FAMILLE**

RV devant l'église d'Abancourt

Comment peut-on voir le patrimoine autrement ? En le touchant, en le sentant, en le ressentant ! Fermez les yeux et laissez-vous guider en famille dans l'église Saint-Martin d'Abancourt, construite après les ravages de la Première Guerre mondiale dans l'esprit de l'époque, l'Art déco.

Durée 1 h. En famille à partir de 6 ans. Tarifs 4/2 €

Mardis 26 décembre et 2 janvier **à 15h**

L'HÔTEL DE VILLE DESSUS-DESSOUS

RV sur le parvis de l'hôtel de ville, place Aristide Briand

L'escalier d'honneur et les salles d'apparat de l'hôtel de ville ont été restaurés à l'occasion du Centenaire de la Bataille de Cambrai. Du point le plus profond au plus élevé, découvrez sa surprenante carrière médiévale et son campanile offrant une vue imprenable sur l'avenue de la Victoire.

Durée 1 h 30. Nombre de places limité.

Tarifs 5/2 €

Le beffroi et la cathédrale Notre-Dame

Vue depuis le clocher de l'église
Saint-Géry

Le temple d'Inchy

500 ans de la Réforme protestante

Mercredis 27 décembre et 3 janvier **à 14h30**

LES « BÊTISES » DE CAMBRAI

RV devant la porte de Paris

Dans la ville des bêtises, votre guide ne peut pas s'empêcher d'en raconter. Laissez-vous entraîner dans les rues de Cambrai pour une visite où votre logique est mise à l'épreuve. A vous de distinguer le vrai du faux, la réalité historique des faits inventés mais crédibles ... ou improbables ! Durée 1 h 30. Tarifs 4/2 €

Vendredi 29 décembre à 14h et **15h30 - Mercredi 3, jeudi 4 et ven-** **dredi 5 janvier à 10h, 14h et 15h30** **ASCENSION DU CLOCHER DE** **L'ÉGLISE SAINT-GÉRY**

RV à l'entrée latérale, rue Saint-Aubert

Osez l'immersion dans le plus haut des célèbres « 3 clochers » de Cambrai. Après une montée au cœur des charpentes et du beffroi abritant les cloches de l'église, vous arriverez à près de 70 mètres de haut pour bénéficier d'une vue extraordinaire sur la ville et le Cambrésis.

Excellente condition physique exigée.

Durée 1h. Réservation indispensable. Tarif 8 €



Dimanche 21 janvier à 14h30 **LA RÉFORME PROTESTANTE EN** **CAMBRÉSIS – VISITE EN BUS**

RV devant l'Office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon
Temples, lieux de réunion des protestants en plein air, les sites marqués par la Réforme protestante sont nombreux sur le territoire. Dans le cadre des 500 ans de la publication des 95 thèses de Luther, une guide-conférencière vous entraîne à la découverte de l'impact de cet événement dans le Cambrésis.

Durée 3 h. Réservation indispensable.

Tarif 10 €



La Cité de Dieu de Saint-Augustin

Imprimé vers 1780 et
conservé à la MAC

La citadelle impériale

Se visite aussi
en famille

LES TRÉSORS DE LA MAC

RV à la Médiathèque d'Agglomération
de Cambrai - Service des Collections
Patrimoniales
Accès par le 37 rue Saint-Georges (inter-
phone) ou par le 2 rue des Archers

Sans réservation - Contact : 03 27 82 93 73
ou fancien@media-cambrai.com

Samedi 28 octobre de 10 h à 12 h en continu LA RÉFORME PROTESTANTE DANS LE CAMBRÉSIS

Si 2017 est le centenaire de la Bataille de
Cambrai, l'année marque aussi les 500 ans
des thèses de Luther. Très présent dans
le Cambrésis, le protestantisme a laissé
quelques traces au service des collec-
tions patrimoniales de la MAC... surtout
en ce qui concerne sa répression. Comme
d'habitude, on vous propose de venir les
découvrir le temps d'un Trésor de la MAC.

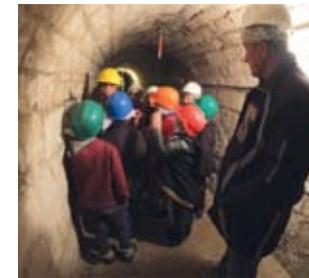
Samedi 25 novembre de 10 h à 12 h en continu SORTEZ VOS BINETTES ET VOS LOU- CHETS, LA MAC SE MET AU VERT !

Le végétal et ses spécialistes s'installent à
la MAC un samedi matin. Vu le thème, on
vous attend nombreux. Ça tombe bien, on
ne sera pas moins de trois pour vous en
parler et vous montrer quelques pépites
des collections patrimoniales.

Samedi 16 décembre de 10 h à 12 h en continu DES LIVRES SOUS PRESSION

Vers 1450, c'est une petite révolution.
Un original du nom de Gutenberg vient de
mettre au point une machine surprenante :
la presse à imprimer.
Victime de son succès, son invention
s'exporte partout. Saviez-vous que la MAC
conservait une très grande collection de
ces tous premiers livres imprimés ? On les
appelle les incunables et on vous invite à
en découvrir quelques-uns avec nous !

EXPLORONS LES SOUTERRAINS



L'accès aux souterrains est soumis à conditions,
se renseigner auprès de l'Office de tourisme du
Cambrésis. Le nombre de places étant limité, la
réservation est fortement conseillée.

Chaque samedi à 16h30 (sauf le 11 novembre) Pendant les vacances d'automne : lundi, mercredi et samedi à 16h30 (sauf le 1^{er} novembre) Pendant les vacances d'hiver : mercredi, vendredi et samedi à 16h30

LA CITADELLE IMPÉRIALE

RV Porte royale de la citadelle, bd Paul
Bezin, face au « coin des mamans » du
jardin public

L'ancienne forteresse du XVI^{ème} siècle est
un monument emblématique de la ville.
Construite par ordre de Charles Quint, la
citadelle conserve un réseau unique de
galeries souterraines intactes, où vous
comprendrez l'art des places fortes et lirez
en filigrane l'histoire de la ville.

Durée 1 h 15. Tarif unique 5 €

Judis 28 décembre et 4 janvier à 16h30

LA CITADELLE EN FAMILLE

RV Porte royale de la citadelle, bd Paul
Bezin, face au « coin des mamans »

Sous le jardin public se cachent des gale-
ries mystérieuses dignes d'être explo-
rées. À quoi servaient-elles ? Quelle est
cette forteresse enterrée ? Un guide vous
emmène en famille sur les traces des
anciens occupants de la citadelle.

À partir de 6 ans. Durée 1 h. Tarif unique 5 €

Chaque dernier dimanche du mois à 16h30 (sauf le 31 décembre) LES CARRIÈRES DU MARCHÉ COUVERT

RV devant l'entrée du marché couvert

Plus de 300 km de galeries souterraines
courent sous Cambrai. Sous la place
du marché, découvrez un remarquable
exemple de carrière de pierre blanche. La
visite permet d'appréhender la géologie
particulière du site, de comprendre les
techniques d'extraction de la pierre à
cette époque, et l'occupation du lieu au
XX^{ème} siècle.

Durée 1 h. Tarif unique 4 €

CALENDRIER HIVER 2017

▲ Visites en famille

● Centenaire de la Bataille de Cambrai

○ A la découverte du patrimoine

□ Explorons les souterrains

◆ Trésors de la MAC

Du 17 novembre au 28 février

Exposition « Témoins »

OCTOBRE

□ **Samedi 7** La citadelle

○ **Samedi 14** Le chantier du futur Labo

● **Samedi 14** La ligne Hindenburg
Visite en bus

□ **Samedi 14** La citadelle

○ **Dimanche 15** Sur les pas des architectes – Jules Chiossonne

□ **Samedi 21** La citadelle

● **Dimanche 22** Le cimetière de la route de Solesmes

□ **Lundi 23** La citadelle

□ **Mercredi 25** La citadelle

▲ **Jeudi 26** Visite sensorielle en famille

◆ **Samedi 28** La réforme protestante dans le Cambrésis

● **Samedi 28** La Bataille de Cambrai
Visite en bus

□ **Samedi 28** La citadelle

□ **Dimanche 29** Les carrières du marché couvert

□ **Lundi 30** La citadelle

NOVEMBRE

● **Samedi 4** La ligne Hindenburg – Visite en bus

□ **Samedi 4** La citadelle

○ **Dimanche 5** Sur les pas des architectes – André et Henry De Baralle

● **Dimanche 12** La Bataille de Cambrai
Visite en bus

□ **Samedi 18** La citadelle

● **Lundi 20** Mapping

● **Mardi 21** Mapping

● **Mercredi 22** Mapping

● **Jeudi 23** Mapping

● **Vendredi 24** Mapping

● **Samedi 25** Mapping

◆ **Samedi 25** La MAC se met au vert !

● **Samedi 25** Témoins de la bataille de Cambrai – Visite en bus

□ **Samedi 25** La citadelle

○ **Dimanche 26** Laissez-vous conter Cambrai

□ **Dimanche 26** Les carrières du marché couvert

DÉCEMBRE

□ **Samedi 2** La citadelle

□ **Samedi 9** La citadelle

● **Dimanche 10** Témoins de la Bataille de Cambrai – Visite en bus

◆ **Samedi 16** Des livres sous pression

□ **Samedi 16** La citadelle

□ **Samedi 23** La citadelle

○ **Mardi 26** Hôtel de ville

dessus-dessous

○ **Mercredi 27** Les « bêtises » de Cambrai

□ **Mercredi 27** La citadelle

▲ **Jeudi 28** La citadelle en famille

○ **Vendredi 29** Ascension du clocher de Saint-Géry

□ **Vendredi 29** La citadelle

● **Samedi 30** Le village-refuge de Graincourt

□ **Samedi 30** La citadelle

JANVIER

○ **Mardi 2** Hôtel de ville dessus-dessous

○ **Mercredi 3** Les « bêtises » de Cambrai

○ **Mercredi 3** Ascension du clocher de Saint-Géry

□ **Mercredi 3** La citadelle

○ **Jeudi 4** Ascension du clocher de Saint-Géry

▲ **Jeudi 4** La citadelle en famille

○ **Vendredi 5** Ascension du clocher de Saint-Géry

□ **Vendredi 5** La citadelle

● **Samedi 6** Le village-refuge de Graincourt

□ **Samedi 6** La citadelle

□ **Samedi 13** La citadelle

● **Dimanche 14** Témoins de la Bataille de Cambrai – Visite en bus

□ **Samedi 20** La citadelle

○ **Dimanche 21** La Réforme protestante en Cambrésis – Visite en bus

□ **Samedi 27** La citadelle

□ **Dimanche 28** Les carrières du marché couvert

INFORMATIONS PRATIQUES

Réservation fortement recommandée voire indispensable pour l'ensemble des visites à l'Office de tourisme du Cambrésis, 48 rue de Noyon à Cambrai
au 03 27 78 36 15
ou par mail à contact@tourisme-cambresis.fr

TARIF RÉDUIT APPLICABLE POUR :

- o les étudiants sur présentation de la carte étudiante
- o les enseignants porteurs du Pass Education
- o les demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif en cours de validité

GRATUITÉ APPLICABLE POUR :

- o les enfants jusqu'à 6 ans
- o les porteurs d'une carte professionnelle, en cours de validité, délivrée par un organisme à vocation touristique (OT, CRT, CDT, ...) ou patrimoniale (guide-conférencier)
- o les journalistes sur présentation de leur carte de presse

RENSEIGNEMENTS

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'OFFICE DE TOURISME :

- o du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h

Crédits photo

Couv : Yannick Prangère
p.4 : Sébastien Petit
p.5 : Délic
p.7 : Forum Communication
p.8 : copyright MAC – Collection Louis Hégo
p.9 : Imperial War Museums – MAC
p.10 : Lydie Perraud
p.11 : Philippe Barbet
p.12 : MAC – SCP
p.13 : Yannick Prangère

Maquette
Yannick Prangère

d'après DES SIGNES
studio Muchir Desclous 2015

Impression
Imprimerie Danquigny

« 1^{ER} JANVIER 1917. CHACUN CE MATIN, ANXIEUSEMENT, S'EST POSÉ CETTE QUESTION : QUE NOUS RÉSERVE CETTE ANNÉE ??? PERSONNE NE SAURAIT LE DIRE, ESPÉRONS QU'ELLE NOUS RENDRA LA PAIX, LE BONHEUR DE REVOIR TOUS CEUX QUI NOUS SONT CHERS. »

Emile Amédée Massin, *Souvenirs de la guerre à Cambrai.*

Rendez-vous avec Cambrai, ville d'art et d'histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication.

Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes de Cambrai et vous donne les clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Si vous êtes en groupe, Cambrai vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre intention sont envoyées sur demande.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine

Coordonne les initiatives de Cambrai, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour la population locale et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Renseignements, réservations

Réservation fortement conseillée pour l'ensemble des visites

au 03 27 78 36 15

Office de tourisme du Cambrésis

48, rue de Noyon – 59400 Cambrai

www.tourisme-cambresis.fr

À proximité

Amiens Métropole, Beauvais, Boulogne-sur-Mer, Chantilly, Laon, Lens-Liévin, Lille, Noyon, Pays de Senlis à Ermenonville, Roubaix, Saint-Omer, Saint-Quentin et Soissons bénéficient de l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire.

Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

